

Safety instructions GB

Please read these instructions carefully before starting to install or use this product. You should retain these instructions for future use.

The lights should be installed only by authorised trained individuals who follow the applicable electrical installation guidelines.

Please always observe the technical details on the manufacturer’s plate and in these instructions.

Notice: Before starting the installation, make sure that the mains connection is not under voltage: either trigger the trip switch or else remove the fuse. Protect against being switched on again.

Lamps marked with IP65 are dust-proof und protected against water jets and are suitable for use in wet rooms. The use of these lamps in covered outdoor areas is allowed.

Ⓢ Protection class I: These lights must be connected to the earth wire (PE) at the terminal marked Ⓢ.

Electrical supply 220-240V/50Hz.

Marking of the connection terminals: L = Phase, N = Neutral, Ⓢ = Earth

Modification of the mechanical or electrical construction of the lights is forbidden.

Children should be prevented from accessing electrical appliances.

Lights are suitable for use in areas with an ambient temperature between -20°C – 40°C.

Ensure that installation and connection wiring does not become damaged during fitting.

When installing the light, please ensure that it is firmly fixed.

Defective bulbs should be replaced only by bulbs of the same type, output, and voltage.

Before changing bulbs, ensure that the mains wiring is not under voltage.

Only the surface areas of lights require care. No moisture should get into electrical connection areas or conducting parts.

The guarantee claim is nullified for damages occurring due to failure to observe the safety and installation instructions. The manufacture accepts no liability for consequential damages resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status current at the time of going to press.

We reserve the right to modifications in technology and equipment.

Sicherheitshinweise DE

Bitte lesen Sie diese Installations sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Diese Montageanleitung sollten Sie zur künftigen Verwendung aufbewahren.

Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern.

IP65-Leuchten sind staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser und für den Einsatz in feuchten Räumen geeignet. Es ist gestattet, diese Leuchten in überdachten Außenbereichen einzusetzen und zu betreiben.

Ⓢ Schutzklasse I: Diese Leuchten müssen mit dem Schutzleiter (PE) an der mit Ⓢ gekennzeichneten Klemme angeschlossen werden.

Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter, Ⓢ = Schutzleiter

Elektrischer Anschluss 220-240V/50Hz.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.

Leuchten sind für den Einsatz in Räumen mit Umgebungstemperatur von -20°C – 40°C geeignet.

Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.

Beim Einsatz der Leuchtmittel ist auf festen Sitz derselben zu achten.

Defekte Leuchtmittel dürfen nur durch Leuchtmittel gleicher Bauart, Leistung und Spannung ersetzt werden. Vor dem Wechsel von Leuchtmitteln ist sicherzustellen, dass die Netzuleitung spannungsfrei geschaltet ist.

Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits- und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

Consignes de sécurité FR

Veillez lire ces instructions attentivement avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Vous devez conserver cette notice de montage pour pouvoir la consulter ultérieurement.

Les luminaires doivent être posés par un technicien agréé conformément aux réglementations en vigueur portant sur les installations électriques .

Veillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans cette notice de montage.

Attention: Avant de procéder aux opérations de montage, mettre le fil du secteur hors tension: débrancher le coupe-circuit automatique ou dévisser le fusible. Empêcher toute remise sous tension intempestive.

Les luminaires portant d'indication IP65 sont étanches á la poussière et protégées contre les jets d'eau. Elles peuvent être utilisés dans les locaux humides. L'utilisation de ces lampes á l'extérieur, sous abri, est autorisée.

Ⓢ Classe de protection I: Ces luminaires doivent être raccordés au fil de mise á la terre (PE) sur la borne signalée par Ⓢ.

Prise électrique 220-240V/50Hz.

Désignation des bornes de raccordement : L = Phase, N = Fil neutre, Ⓢ = Fil de terre
Il est interdit de modifier la conception mécanique ou électrique des luminaires.

Tenir les appareils électriques hors de la portée des enfants.

Les luminaires sont conçus pour être utilisés dans des pièces présentant une température ambiante de -20°C á 40°C.

Veillez á ce que les fils d'installation et de raccordement ne soient pas abimés pendant le montage.

En posant l'ampoule, il faut veiller á ce que celle-ci soit bien fixée.

Les ampoules défectueuses ne doivent être remplacées que par des ampoules du même type, de la même puissance et de la même tension.

Avant de changer une ampoule, il faut s'assurer que la ligne d'alimentation est hors tension.

L'entretien des luminaires consiste uniquement á nettoyer les surfaces. Veillez á ce qu'aucune trace d'humidité ne parvienne dans les espaces de branchement ni sur les pièces conductrices de la tension de secteur.

En cas de détériorations dues au non respect des consignes de sécurité et de montage, le droit de garantie s'annule.

Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des détériorations qui en résulteraient.

Cette notice de montage correspond aux connaissances techniques en vigueur au moment de sa mise sous presse. Sous réserve de modification technique et conceptuelle.

Veiligheidsinstructies NL

Lees deze informatie a.u.b. zorgvuldig door, voordat u dit product gaat installeren of in gebruik gaat nemen. Bewaar deze montagehandleiding goed, zodat u ze ook later nog eens kunt doorlezen.

De lampen mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel en volgens de afzonderlijk geldende elektro installatievoorschriften geïnstalleerd worden.

Neem a.u.b. steeds de technische gegevens in acht die op het typeplaatje en in deze montagehand-

leiding vermeld staan.

Attentie: Schakel de voedingsleiding spanningsvrij voordat u met de montagewerkzaamheden begint: schakel de zekeringsautomaat uit resp. draai de zekering uit. Tegen herinschakeling beveiligen.

Lampen die zijn gemarkeerd met IP65 zijn stofvrij en beveiligd tegen straalwater en geschikt voor gebruik in vochtige ruimten. Het is geoorloofd deze lampen op overdekte plaatsen buiten toe te passen en te gebruiken.

Ⓢ Beschermingsklasse I: Deze lampen moeten met de veiligheidsleiding (PE) aan de met Ⓢ gekenmerkte klem aangesloten worden.

Elektrische aansluiting 220-240V/50Hz.

Benaming van de aansluitklemmen: L = Fase, N = Nulleiding, Ⓢ = Veiligheidsleider

Het is verboden om de mechanische of de elektrische opbouw van de lampen te wijzigen.

Elektrische apparaten uit de buurt van kinderen houden.

Lampen zijn geschikt voor gebruik in ruimtes met een omgevingstemperatuur van -20°C – 40°C.

Zorg ervoor dat de installatie- en aansluitleidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Bij het gebruik van de lampen moet op een vaste zitting worden gelet.

Defecte lampen mogen uitsluitend vervangen worden door lampen van dezelfde bouwwijze, hetzelfde vermogen en dezelfde spanning.

Alvorens een lamp te vervangen, moet gecontroleerd worden of de voedingsleiding spanningsvrij geschakeld is.

Het onderhoud van de lampen beperkt zich uitsluitend tot de oppervlakken, er mag geen vocht in de aansluitruimtes of aan de spanningvoerende delen komen.

Bij schade, die door niet-inachteming van de veiligheids- en montagehandleiding ontstaat, vervalt de aanspraak op garantie. Voor schade, die als gevolg daarvan ontstaat, stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk.

Deze montagehandleiding komt bij het in druk geven overeen met de actuele technische stand. Wijzigingen in techniek en uitvoering zijn voorbehouden.

Istruzioni di sicurezza IT

Vi preghiamo di leggere queste informazioni accuratamente, prima di procedere all'installazione o alla messa in funzione del presente prodotto. Queste istruzioni di montaggio dovrebbero essere conservate per una utilizzazione futura.

Le lampade dovrebbero essere installate soltanto da „personale specializzato“ debitamente autorizzato secondo le norme per gli impianti elettrici di volta in volta in vigore.

Vi preghiamo di rispettare sempre le indicazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni di montaggio.

Attenzione: Prima di iniziare i lavori di montaggio Vi preghiamo di togliere la tensione dalla linea della rete: spegnere l'interruttore automatico e togliere il dispositivo di protezione. Assicurare contro la riaccensione.

Le lampade contrassegnate da IP65 sono a tenuta di polvere e protette contro i getti d'acqua e sono idonee all'impiego in locali umidi. Queste lampade possono essere utilizzate anche all'aperto in aree protetta da un tetto.

Ⓢ Classe di protezione I: Queste lampade devono essere collegate con il conduttore di protezione (PE) sul morsetto contrassegnato con Ⓢ.

Collegamento elettrico 220-240V/50Hz.

Denominazione dei morsetti di attacco:

L = fase, N = conduttore neutro, Ⓢ = conduttore di protezione

E' vietato modificare il montaggio elettrico o meccanico delle lampade.

Gli apparecchi elettrici non dovranno essere a portata dei bambini.

Le lampade sono adatte all'impiego in locali con una temperatura ambiente di -20°C – 40°C.

AssicurateVi che le linee di allacciamento ed installazione non vengano danneggiate durante il montaggio.

Per l'impiego dei mezzi di illuminazione si dovrà prestare attenzione che siano bloccati serrati.

I mezzi di illuminazione difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da mezzi di illuminazione dello stesso tipo, potenza e tensione.

Prima della sostituzione dei mezzi di illuminaazione ci si deveassicurare che la linea di alimentazione della rete sia scollegata e priva di tensione.

La manutenzione delle lampade si riferisce esclusivamente alle superfici, per cui non ci dovrà essere umidità nei locali adibiti all'allacciamento o nelle parti conducanti tensione di alimentazione.

In caso di danni, che si producono per la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e montaggio, decade qualsiasi rivendicazione di garanzia. Per danni che risulteranno successivamente, il produttore non si assume alcuna garanzia.

Questa istruzione di montaggio corrisponde allo stato tecnico esistente al momento della stampa. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche dal punto di vista tecnico e dell'equipaggiamento.

Indicaciones de seguridad ES

Por favor lea cuidadosamente estas informaciones, antes de comenzar con la instalación o la puesta en servicio de este producto. Guarde estas instrucciones de montaje para su futuro.

Las luminarias sólo deben ser instaladas por personal especializado debidamente autorizado de acuerdo a las prescripciones de instalación eléctrica respectivamente vigentes.

Por favor observe siempre las informaciones técnicas sobre la placa de características y en estas instrucciones de montaje.

Atención: Antes de comenzar los trabajos de montaje desconecte la tensión de la red de alimentación: desconectar el fusible automático o bien desenrosca el fusible. Asegurar contra nueva conexión.

Las lámparas marcadas con IP65 son estancias al polvo y llevan protección contra chorros de agua, por lo que son idóneas para el uso espacios húmedos. Estas lámparas se pueden instalar y utilizar en zonas techadas al aire libre.

Ⓢ Clase de protección I: Estas luminarias deben ser conectadas con el conductor protector (PE) al borne identificado con Ⓢ.

Conexión eléctrica 220-240V/50Hz.

Denominación de los bornes de conexión:

L = Fase, N = Neutro, Ⓢ = Conductor protector

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

Artefactos eléctricos deben ser asegurados contra el acceso de niños.

Luminarias son adecuadas para el uso en recintos con temperatura ambiente de -20°C – 40°C.

Asegúrese de que las líneas de instalación y de conexión no sean dañadas durante el montaje.

Al colocar los agentes luminosos debe observarse el asiento fijo de los mismos.

Agentes luminosos defectuosos sólo deben ser reemplazados por otros del mismo tipo constructivo, potencia y tensión.

Antes del cambio de agentes luminosos debe asegurarse de que la línea de alimentación de la red esté desconectada.

El cuidado de luminarias se refiere exclusivamente a las superficies, no debe penetrar humedad en los recintos de conexión o a piezas bajo tensión de red.

El derecho a garantía caduca en caso de daños causados por la inobservancia de las instrucciones de seguridad y de montaje. El fabricante no se hace responsable por daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de montaje responden al estado técnico al momento de la impresión.

Queda reservado el derecho a modificaciones a la técnica y al equipamiento.0

Avisos de segurança PT

Por favor leia esta informação com atenção antes de proceder à instalação e à colocação em serviço deste produto. Guarde estas instruções de montagem para futuras consultas.

As luminárias só devem ser instaladas por técnicos autorizados e em estrita observância das respectivas normas de instalação eléctrica em vigor.

Por favor observe sempre as indicações técnicas na placa de identificação e nas presentes instruções de montagem.

Atenção: Antes de iniciar os trabalhos de montagem deve desligar o circuito eléctrico da rede de alimentação: Desligue a alimentação no quadro eléctrico e/ou desatarraxe o fusível. Proteger contra activação não desejada.

Lâmpadas identificadas com IP65 são estanques a poeiras e protegidas contra jactos de água; estas lâmpadas são adequadas para a utilização em espaços húmidos. E permitida a utilização e operação destas lâmpadas em espaços exteriores protegidos por telheiros.

Ⓢ Classe de protecção I: Nestas luminárias é preciso ligar o condutor de terra (PE) ao terminal identificado por Ⓢ.

Ligação eléctrica 220-240V/50Hz.

Designação dos terminais: L = Fase, N = Neutro, Ⓢ = Protecção

É proibido modificar a construção mecânica ou eléctrica das luminárias.

Os aparelhos eléctricos devem ser protegidos para não poderem ser manipulados pelas crianças.

As luminárias são indicadas para o uso em espaços fechados com uma temperatura de ambiente de -20 - 40 °C. Assegure que os cabos de instalação e alimentação não fiquem danificados durante a montagem.

Ao inserir as lâmpadas, verifique que ficaram bem encaixadas.

Lâmpadas defeituosas só devem ser substituídas por lâmpadas do mesmo tipo, consumo e voltagem.

Antes de trocar uma lâmpada deve ser desligada a alimentação eléctrica.

A conservação das luminárias limita-se exclusivamente às suas superfícies exteriores, ou seja, não pode entrar humidade nos contactos ou nas peças sob tensão eléctrica.

A garantia não cobre danos causados em consequência de uma não observância das instruções de montagem e dos avisos de segurança. Neste contexto, o fabricante igualmente não se responsabilizada por outros danos, directa ou indirectamente relacionados.

As presentes instruções de montagem correspondem ao nível técnico actual no momento da impressão. Reservado o direito a alterações técnicas e de acabamento.

Indicații cu privire la securitatea muncii RO

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni, înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizarea lor ulterioară.

Este permisă instalarea lămpilor doar de către personal specializat și în conformitate cu prescripțiile în vigoare pentru instalațiile electrice.

Vă rugăm să respectați întotdeauna datele tehnice de pe placa de timbru și din prezentele instrucțiuni pentru montaj.

Atenție: Înaintea începerii lucrărilor de montaj scoateți circuitul electric de sub tensiune: decuplați tabloul cu siguranțe electrice automate resp. deșurubați siguranțele. Asigurați contra reconectării.

Aparatele marcate IP65 sunt protejate împotriva particulelor fine de praf si a jeturilor de apa. Pot fi utilizate in spatii umede interioare sau in spatii exterioare acoperite.

Ⓢ Protecție clasa I: Aceste lămpi trebuie să fie conectate cu conductor de protecție (PE) la borma marcată cu Ⓢ.

Alimentare electrică 220-240V/50Hz.

Denumirea bornelor pentru conectare: L = faza, N = conductorul neutru, Ⓢ = conductor de protecție

Este interzis să se modifice instalația mecanică sau electrică a lămpilor.

Dispozitivele electrice trebuie să fie asigurate în așa fel încât copiii să nu aibă acces la ele.

Lămpile sunt adecvate pentru utilizare în spații cu temperatură ambiantă de -20°C – 40°C.

Asigurați-vă că în timpul lucrărilor de montaj nu se deteriorează cablurile și țevile.

La montarea tubului fluorescent se va avea în vedere ca acesta să fie bine fixat.

Tuburile fluorescente defecte pot să fie înlocuite numai cu tuburi de același tip, putere și tensiune nominală.

Înainte înlocuirii tuburilor fluorescente asigurați-vă că alimentarea de la rețea a fost scoasă de sub tensiune.

Este permisă numai utilizarea cablurilor de alimentare și de legătură livrate.
Curățarea lămpilor se referă exclusiv la suprafețele ei exterioare, nu este permisă pătrunderea umezelii în spațiile contactelor sau la piesele aflate sub tensiune electrică.

Garanția nu acoperă deteriorările care apar prin nerespectarea instrucțiunilor pentru montare sau a celor cu privire la securitatea muncii. Pentru pagubele rezultate din acestea nu răspunde fabricantul.

Prezentele instrucțiuni pentru montaj corespund studiului tehnicii de la data tipării lor.

Su rezerva modificărilor tehnologiei și a echipării.

Güvenlik açıklamaları TR

Lütfen bu bilgileri itinayla okuduktan cihazın kurulumuna başlayınız veya cihazı çalıştırınız. Bu montaj talimatını, gelecekte de kullanmak üzere saklayınız.

Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından, her defasında geçerli elektro kurulum talimatlarına uygun olarak monte edilmelidir.

Lütfen her zaman model etiketi üzerindeki ve bu montaj talimatı içindeki teknik bilgileri dikkate alınız.

Dikkat: Montaj çalışmalarına başlamadan önce, şebeke hattını gerilimsiz hale getirin: güvenli otomatını kapatın ya da sigortayı çevirip çıkarın.

IP65 notuyla işaretli aygıtlar toza dayanıklı ve su fıskırmasına karşı korumalıdır; nemli mekanlarda kullanmaya elverişlidir. Bu aygıtlar, üstü çatı korumalı dış mekanlara monte edilebilir ve çalıştırılabilir.

Ⓢ Koruma sınıfı I: Bu lambalar, koruyucu iletken (PE) ile Ⓢ ile işaretlenen yere bağlanmalıdır.

Elektrik bağlantısı 220-240V/50Hz.

Bağlantı yerlerinin tanımlamaları: L = faz, N = nötr iletken, Ⓢ = koruyucu iletken

Lambaların mekanik veya elektrik yapılarının değiştirilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar, çocukların erişimlerine karşı emniyetle kullanılmalıdır.

Lambalar, çevre sıcaklığı -20°C – 40°C arasında olan kapalı mekanlarda kullanıma uygundur.

Kurulum ve bağlantı hatlarının, montaj esnasında zarar görmemesini temin ediniz.

Lambaların kullanımını esnasında, bunların yerlerine sağlam şekilde yerleşmesi olmasına dikkat ediniz. Arzalı ampuller, sadece aynı yapım tarzına, güce ve gerilime sahip ampuller ile değiştirilmelidir.

Ampul değişimi öncesindeşebeke giriş hattının gerilimsiz hale getirildiğinden emin olunmalıdır.

Lambaların bakımı, sadece yüzeye yönelik yapılmakta olup, kapalı yerlerine veya şebeke gerilimini ileten parçalara nem erişimi engellenmelidir.

Güvenlik ve montaj talimatına uyulmamasından kaynaklanan zararlarda garanti hakkı iptal olur. Buradan doğacak zararlara ilişkin olarak üretici herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Bu montaj talimatı, baskı esnasında tekniğin bulunduğu en son durumunu gösterir.

Teknik değişiklikli ve donanımına ilişkin değişiklikli hakkı saklıdır.

Säkerhetsinstruktioner SE

Vi ber dig att noggrant läsa igenom denna information, innan du börjar installera och använda denna produkt. Denna montageinstruktion bör förvaras för framtida bruk. Lamparmaturlera får endast installeras av auktoriserad fackpersonal i enlighet med gällande föreskrifter för elektriska installationer.

Vi ber dig att alltid vara uppmärksam på de tekniska uppgifterna på typskylten och i denna montageinstruktion.
O B: Innan montagearbetet påbörjas, måste nätdledningen göras spänningsfri: Säkra mot återinkoppling.
Armaturer märkta med IP65 är dammtäta, spolsäkra och lämpliga för användning i fuktiga utrymmen. Det är tillåtet

att installera och använda dessa armaturer utomhus inom övertäckta utrymmen.

Ⓢ Skyddsklass I: Dessa armaturer måste anslutas med skyddsledaren (PE) till den med Ⓢ märkta klämman.

Elektrisk anslutning 220-240V/50Hz.

Beteckning på anslutningsklämman: L = fas, N = neutral ledare, Ⓢ = skyddsledare

Det är förbjudet att företa förändringar i armaturens mekaniska eller elektriska konstruktion.

Elektriska apparater måste hållas utom räckhåll för barn.